Calpeda s.p.a. Via Roggia di Mezzo, 39
36050 Montorso Vicentino - Vicenza - Italia
Tel. +39 - 0444 476 476 Fax +39 - 0444 476 477

CE

Nederlands

Zelfaanzuigende centrifugaalpompen met open waaier

A, AS

ORIGINEEL BEDIENINGSVOORSCHRIFT

1. Toepassingsgebied

Standaard uitvoering

- Voor schone vloeistoffen zonder abrasieve, explosieve of agressieve stoffen die de pomp kunnen aantasten met vaste bestanddelen tot 10 mm (15 mm voor A65-150 e A 80-170). De maximale vloeistoftemperatuur bedraagt 90˚C.
- Maximum toegestane werkdruk is 6 bar (10 bar per A 80-170).
- Installatie in een goed geventileerde ruimte die beschermd wordt tegen weersinvloeden met een maximum omgevingstemperatuur van 40˚C.

Geluidsniveau: < 70 dB(A).

2. Installatie

De **A, AS** pompen dienen geïnstalleerd te worden met de rotoras horizontaal en pompvoeten naar beneden. Zorg voor voldoende ruimte rond de pomp voor **motorventilatie**, inspectie en onderhoud.
Plaats de pomp zo dicht mogelijk bij de zuigbron.

3. Leidingen

Bevestig alle leidingen middels steunpunten en verbindt ze zo dat er geen mechanische krachten op het pomphuis overgebracht worden. Tevens dient men ervoor te zorgen dat er geen trillingen van de leidingen naar het pomphuis worden doorgegeven. De binnendiameter is afhankelijk van de gewenste opbrengst. Indien mogelijk dient men leidingen te kiezen met een zodanige diameter dat de vloeistofstroom niet hoger is dan 1 ,5 m/s voor zuigzijde en 3 m/s voor perszijde. De leidingdiameters mogen nooit kleiner zijn dan de pompaansluitingen.
De zuigleiding moet volkomen dicht zijn.
Bij de toepassing van **flexibele leidingen** dient op de zuigopening een versterkte spiraalzuigslang aangesloten te worden om dichtklappen van de leiding als gevolg van de aanzuiging te voorkomen.
Plaats een schuifafsluiter in de persleiding om de pompopbrengst, druk en vermogen te regelen.
Installeer altijd een manometer.

4. Elektrische aansluiting

De elektrische aansluiting moet uitgevoerd worden door een gekwalificeerd elektricien overeenkomstig de plaatselijke verordeningen.
Volg alle veiligheidsinstructies.

De pompset dient op een juiste wijze geaard te zijn. Verbind de aarde in de aansluitdoos met het gemerkte teken ⏚ .

Vergelijk de frequentie en voltage met de waarden op het typeplaatje en sluit de fasen aan overeenkomstig het schema in de aansluitdoos.

LET OP: geen metalen voorwerpen in de kabel opening tussen aansluitdoos en stator laten vallen, anders motor demonteren en voorwerp verwijderen.

Installeer een **schakelaar waarbij elke fase van de toevoer uitgeschakeld kan worden.** De opening tussen de contacten dient minimaal 3 mm te zijn.
Bij gebruik van een 3-fase motor dient men een motorbeveiliging, overeenkomstig de nominale motorstroom, te gebruiken.
De één-fase wisselstroommotoren, serie **AM** zijn voorzien van een condensator die wij reeds in het de aansluitingen, 220/240 V / 50 Hz met een ingebouwde thermische beveiliging.

5. Starten

LET OP: laat de pomp nooit drooglopen. Start de pomp nadat het pomphuis door de daarvoor bestemde opening gevuld is tot aan de zuigleidinghoogte.

Controleer of de as met de hand gedraaid kan worden. **Bij een 3-fase motor controleert men dat de as draait in dezelfde richting als de pijl op het pomphuis.** Indien de draairichting onjuist is, dient men de verbinding van 2 fasen te verwisselen.
Controleer of de pomp binnen zijn prestatiegebied werkt en dat de opgenomen stroom welke vermeld staat op het typeplaatje, niet overschreden wordt. Worden de waarden overschreden, dan dient men de persklep aan te passen of drukschakelaars in te bouwen.

5.1. Zelfaanzuigend

(mogelijkheid om lucht uit de zuigleiding te halen, **als de pomp zich boven het waterniveau bevindt** en wanneer bijvoorbeeld een voetklep niet gemonteerd is).
De serie **A, AS** pompen zijn zelfaanzuigend zonder een voetklep tot een diepte van 7 m (6 m voor A 40-110).
Voorwaarden voor zelfaanzuigend:
- pomphuis dient gevuld te zijn met water tot de zuigleidinghoogte voordat de pomp gestart wordt (inhoud 2 liter voor de **A 40-110**, 3 liter voor **A 50-125**, inhoud 5,5 liter voor **A 65-150**, 8 liter voor **A 80-170**)
- 0,5 m minimaal verticale pijp boven de perseiding;
- de zuig-en afvoerklep moeten volledig geopend zijn
- de zuigleiding met aansluitingen moeten luchtdicht en op de juiste wijze ondergedompeld zijn
- mechanical seal moet luchtdicht zijn (niet beschadigd)

De pompseries a 40 en de a 80 zijn voorzien van een ontluchtingsplug (14.04).
Voor een volledige vulling van het pomphuis, verwijder de ontluchtingsplug en vul het pomphuis totdat het water terugstroomt uit het gat.
Monteer de plug juist voordat de pomp gestart wordt

Voor zelfaanzuigingstijden zie brochure.

6. Onderhoud

Als de pomp niet gebruikt wordt, dan dient deze bij vorst volledig te worden afgetapt.
Voordat men de pomp opnieuw start, dient gecontroleerd te worden of de as niet vastzit en dient het pomphuis volledig gevuld te worden met vloeistof.

Voor elke vorm van onderhoud dient men de elektrische aansluitingen los te nemen.

Geen vinger in de inspectie-opening van de A 65, A 80 stekken (na demontage reiningsdeksel 14.70), totdat men absoluut zeker is dat de waaier niet meer draait.

7. Demontage

Sluit de zuig- en perskleppen en tap het pomphuis af voordat men de pomp demonteert.
Voor demontage en montage dient men de montagetekening te bestuderen.
Door de schroeven (14.24) te verwijderen, kan men de motor met waaier volledig terugschuiven.

8. Onderdelen

Bij onderdelen bestellingen dienen de gegevens die op het typeplaatje staan alsmede het positienummer van elk gewenst deel overeenkomstig de maatschets te worden vermeld.
Lagers C3 en vet voor hoge temperaturen toepassen.

Iedere pomp welke inspectie on/of reparatie behoeft, moet afgetapt en zorgvuldig worden gereiningd, zowel uit als inwendig, alvorens deze te transporteren.

9. Uitlijnen van de pompmotor-unit˙AS

De pompunit op een grondplaat en voorzien van een koppeling wordt voor verzending in de fabriek uitgelijnd. Tijdens transport kan centrering wijzigen. Het uitrichten moet op het werk geschieden.

Na opstelling, het veranderen door middel van fundatiebouten en het aansluiten van de leidingen en **vóór in bedrijfstelling moet opnieuw de uitlijning gecontroleerd worden.**

Wanneer noodzakelijk, wederom uitlijnen.
Na demontage van de beschermkap koppeling dient met de schuifmaat de afstand (3 -4 mm) tussen de koppelingshelften gecontroleerd te worden.
D.m.v. een lineaal de uitlijning (coaxiaal) van de buitenzijde van de koppelingshelften checken, controle op 4 punten uitvoeren. Gelijke afstand omtrek en diametraal.

Voor inbedrijfstelling van de pompunit dient de koppelingbeschermkap gemonteerd te worden.

Wijzigingen voorbehouden

Ελληνικά

Αυτομάτου αναρροφήσεως φυγόκεντρικές αντλίες με ανοικτή πτερωτή

A, AS

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ

1. Κατάσταση λειτουργίας

Στάνταρ κατασκευή

- Για καθαρό ή ελάχιστα ακάθαρτο νερό, και με συωματίδια έως 10mm μέγεθος κόκκου (15mm για A 65-150 e A 80-170), με μέγιστη θερμοκρασία στους 90 °C.
- Μέγιστη επιτρεπτή πίεση σε κατάσταση λειτουργίας μέχρι και 6 bar (10 bar per A 80-170).
- Εγκατάσταση σε χώρο καλά αεριζόμενο που να προστατεύεται από τον καιρό με μέγιστη θερμοκρασία περιβάλλοντος 40 °C.

Επίπεδο ήχου: < 70 dB (A)

2. Εγκατάσταση

Οι αντλίες **A, AS** πρέπει να τοποθετούνται με το ρότορα σε οριζόντια θέση και με τα πόδια στήριξης προς τα κάτω.
Καθορίστε τον χώρο γύρο από την μονάδα για τον **αερισμό του μοτέρ**, για ευκολότερο έλεγχο και συντήρηση.
Τοποθετήστε τη αντλία όσο πιο κοντά γίνεται στην πηγή αναρρόφησης.

3. Στόμα

Εξασφαλίστε όλες τις συλληγώσεις που συνιστώνται και συνδέστε τις έτσι ώστε να μην ειναι υπερβολικά σφιγμένες για να μην μεταδίδονται δονήσεις στη αντλία.
Η εσωτερική διάμετρος των σωληνώσεων εξαρτάται από την επιθυμητή παροχή.
Προαιρετικά μια διάμετρο εξασφαλίζοντας μια ροή υγρών, ως μεγαλύτερη από 1,5 m/s για την αναρρόφηση και 3 m/s για την κατάθλιψη.
Η διάμετρος των συλληγώσεων δεν πρέπει να είναι ποτέ μικρότερη από τα στόμια της αντλίας.
Ο συλληγας αναρρόφησης πρέπει να είναι τέλεια αεροστεγής.

Εαν χειραιτείτε **εύκαμπτο σωλήνα**, χρησιμοποιήστε ένα ενισχυμένο σπιράλ στην αναρρόφηση για να αποφύγετε τη στένωση του σωλήνα από την κατάπτωση της αναρρόφησης.
Για σταθερή εγκατάσταση τοποθέτησε μία βάνα μέσα στο σώμα κατάθλιψης για να ρυθμίσετε την παροχή, και την απορρόφουμενη ισχύ.
Τοποθέτησε ένα δείκτη πίεσης (μανόμετρο).

4. Ηλεκτρική σύνδεση

Η ηλεκτρική σύνδεση πρέπει να εκτελείται μόνο από έναν ικανό ηλεκτρολόγο και σύμφωνα με τους **Ακολουθείστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας.**
Η μονάδα πρέπει να είναι εατάλλαλα γειωμένη.
Συνδέστε τον αγωγό της γείωσης στο τερματικό με το σημάδι ⏚
Συγκρίνετε την συχνότητα και την κεντρική ηλεκτρική τάση με τα δεδομένα που αναγραφονται στο ταμπελάκι και συνδέστε τον τροφοδοτικό αγωγό στο τερματικό, σύμφωνα με το καταλληλο διάγραμμα εσωτερικά στο κατάκι του τερματικού.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ποτέ μην αφήνετε ροδέλες ή άλλα μεταλλικά αντικείμενα να πέσουν μέσα στο εσωτερικό του κουτιού σύνδεσης ανάμεσα στο τερματικό και στο στάτη.
Εάν συμβεί αυτό, λύστε το μοτέρ για να βγάλετε το αντικείμενο που έχει πέσει μέσα.

Τοποθετήστε **ένα μηχανισμό αποσύνδεσης από τα κεντρικά** (διακοπτη), σε διαχωριστική απόσταση τουλάχιστον 3mm από όλους του πόλους.
Σε τριφασικό μοτέρ συνδέστε ένα μηχανισμό προστασίας υπερφόρτωσης με το αντιστοιχο ρεύμα που
Απορροφαει η αντλία.
Οι μονοφασικοί μοτέρς **AM** συνοδεύονται από Πυκνωτή ο οποίος είναι συνδεδεμένος στα τερματικά (για 220-240 V ~ 50 Hz) και με ενσωματωμένη θερμική προστασία.

5. Εκκίνηση

ΠΡΟΣΟΧΗ: ποτέ μην λειτουργήσετε την αντλία σε ξηρή κατάσταση ούτε για σύντομη δοκιμή. Ξεκινήστε την αντλία αφού πρώτα την γεμίσετε τελείως με νερό μέχρι το στόμιο αναρρόφησης από την οπή πλήρωσεως.

Ελέγξτε ότι ο άξονας κινείται με το χέρι.
Σε τριφασικό μοτέρ ελέγξτε την φωτά περιστροφή του ρότορα, όπως δείχνει το βέλος πάνω στο σώμα της αντλίας; αλλιώς αποσυνδέστε την ηλεκτρική παροχή και αλλάξτε την σύνδεση των δύο φάσεων.
Ελέξτε ότι η αντλία δουλεύει μέσα πλαίσια λειτουργίας της και ότι η απορροφούμενη ισχύς που αναγράφεται στο ταμπελάκι δεν έχει υπερβεί τα όρια. Άλλιώς ρυθμίστε τη βάνα κατάθλιψης ή την θέση του πιεζοστατη.

5.1. Αυτόματη αναρρόφηση

(ικανότητα να αδειάζει τον αέρα του σωλήνα αναρρόφησης στην εκκίνηση **με την αντλία εξασφαλισμένη πάνω από την στάθμη του νερού** και όταν ο σωλήνας αναρρόφησης δεν μπορεί να γεμίσει χειροκίνητα όπως στην περίπτωση που Εγχωρεί η ποδοβαλίδα).
Οι **A, AS** αντλίες ξαναγεμίζουν μόνες τους χωρίς να είναι απαραίτητη η εφαρμογή ποδοβαλίδας μέχρι και το βάθος των 7 m (6 m για A 40-110).
Συνθήκες για αυτόματη αναρρόφηση:
- γεμίζετε το σώμα της αντλίας με νερό μέχρι το στόμιο αναρρόφησης πριν την εκκίνηση (χωρητικότητα 2 λίτρα για τις **A 40-110**, 3 λίτρα για τις **A 50-125** και 5,5 λίτρα για τις **A 65-150**, 8 λίτρα για τις **A 80-170**);
- Παρέχουμε σωλήνα 0,5m από την κάθετη στήλη πάνω από το στόμιο εξόδου.
- Αναρρόφησης και βαλβίδες έξοδου τελείως ανοικτές;
- σωλήνας αναρρόφησης με τις συνδέσεις πλήρως αεροστεγής και σωστά βυθισμένος στο νερό για να γεμίσετε;
- μηχανικός στυπιοθλίπτης τέλεια αεροστεγής (όχι καταστραμμένος).

Οι σειρές αντλιών A40 και A80 είναι εξοπλισμένες με τάπα εξαερισμού (14.04).
Για να γεμίσετε το σώμα της αντλίας, βγάλτε την τάπα και βάλτε νερό μέχρι να τρέξει από την τρύπα.
Κλείστε σωστά την τάπα πριν ξεκινήσετε την αντλία.
Για τις φορές της αυτόματης αναρρόφησης δείτε το φυλλάδιο με τα δεδομένα.

6. Συντήρηση

Όταν η αντλία δεν χρησιμοποιείται, αδειάστε την τελείως, προκειμένου να υπάρχει κίνδυνος παγετού.
Πριν επανακινήσετε την αντλία, ελέγξτε ότι ο άξονας δεν είναι κολλημένος, και γεμίστε το σώμα της αντλίας πλήρως με νερό.

Αποσυνδέστε την ηλεκτρική παροχή πριν από οποιοδήποτε σέρβις.

Ποτέ μην βάζετε δάκτυλα μέσα στην θυρίδα ελέγχου της A 65, A 80 (αφού βγάλετε το καπάκι 14.70) εκτός εάν είστε απολύτως σίγουροι ότι η πτερωτή έχει σταματήσει τελείως την περιστροφή.

7.Αποσύνδεση

Κλείστε τις βάνες αναρρόφησης και κατάθλιψης και στεγνώστε το σώμα της αντλίας πριν την αποσυνδέσετε.
Για αποσύνδεση και επανασύνδεση δείτε τις οδηγίες στο σχεδιάγραμμα.
Λύνοντας τις βίδες (14.24), το μοτέρ μπορεί να βγει μαζί με την πτερωτή χωρίς να μετακινθεί το σώμα της αντλίας και οι σωληνώσεις.

8. Ανταλλακτικά

Όταν παραγγέλνετε ανταλλακτικά, παρακαλούμε σημειώστε όλα τα στοιχεία που αναγράφονται στο ταμπελάκι και αριθμο θέσης του κάθε ζητούμενου ανταλλακτικού σύμφωνα με το σχεδιάγραμμα.
Χρησιμοποιήστε ρουλεμάν με C3 διάκενο και γρασσάρετε για υψηλές θερμοκρασίες.

Κάθε αντλία που χρειάζετε έλεγχο/επισκευή πρέπει να αποστραγγίζετε και προσεκτικά να εκβαρίζεται εσωτερικά και εξωτερικά πριν αποσταλεί.

9. Ευθυγράμμιση σε μονάδα αντλίας/μοτέρ AS

Οι μονάδες αντλίας-μοτέρ τοποθετούνται πάνω σε βάση και με μία ευκαμπτη σύζευξη ευθυγραμμίζονται πριν φύγουν απο το εργοστασιο.
Η αντλία και το μοτέρ σαν συνεχόμενα μπορεί να χάσει την ευθυγράμμιση κατά την διάρκεια της αποστολης.
Η τελική ευθυγράμμιση πρέπει να ολοκληρώνεται στην θέση λειτουργίας.

Αφού ολοκληρωθεί η εγκατάσταση με σφιγμένες τις βίδες και συνδεδεμένες τις σωληνώσεις; **η ευθυγράμμιση στην σύζευξη πρέπει να πραγτατοποιείται πριν την εκκίνηση της αντλίας.**

Αν είναι απαραίτητο, το συγκρότημα πρέπει να επανευθυγραμμιστεί.
Βγάλτε τον προφυλακτήρα της σύζευξης και με ένα μέτρο ή παχύμετρο και αιγουμετείτε ότι η απόσταση (3-4mm) ανάμεσα στο δύο κομμάτια της σύζευξης είναι ίδια κατά μήκος ολόκληρης της περιμέτρου.
Με ένα μέτρο ή ένα αλφάδι, ελέγξτε την ευθυγράμμιση (ομοαξονικό) από το εξωτερικό μέρος των μερών της σύζευξης.
Η διαδικασία ελέγχου πρέπει να εκτελείτε σε 4 διαμετρικά αντίθετα ισαπεχοντα σημεία στην περίμετρο.
Μετά την διαδικασία της ευθυγράμμισης,

πριν την εκκίνηση της αντλίας προσαρμόστε τον προφυλακτήρα σύζευξης (ασφαλώς προστασία κατά τυχαίας επαφής).

Πιθανότητα αλλαγών.

Русский

Моноблочные центробежные насосы с открытым рабочим колесом серии

A, AS

Инструкции по эксплуатации

1. Условия эксплуатации

Стандартная модификация

- Для чистой или слегка загрязненной воды с возможным содержанием твердых примесей с максимальным диаметром частиц 10 мм (15 мм для модели A 65-150 e A 80-170) и максимальной температурой 90 °C.
- Максимально допустимое конечное давление в корпусе насоса 6 бар (10 бар для A 80-170);
- Предусмотрены для работы в проветриваемых и защищенных помещениях с максимальной температурой воздуха 40°C;

Акустическое давление - не более 70 дБ (A).

2. Установка

Моноблочные насосы серий **A, AS** разработаны для работы с горизонтальным положением вала ротора и опорными ножками вниз.
Предусмотреть вокруг электронасоса свободное пространство для **вентиляции двигателя,** проведения осмотров и тех. обслуживания.
Устанавливать насос как можно ближе к точке всасывания.

3. Установка труб

Закрепите трубы на соответствующих опорах и подсоедините их таким образом, чтобы силы, напряжения и вибрация не передавались на насос. Внутренний диаметр труб зависит от расхода.
Предусмотрите такой диаметр, чтобы скорость жидкости не превышала 1,5 м/с на всасывании и 3 м/с на подаче. В любом случае, диаметр труб не должен быть меньше диаметра раструбов насоса.
Всасывающая труба должна быть абсолютно герметична и не впускать воздух.
При работе со **шлангами** на всасывании установите шланг со спиралью жесткости во избежание сжатий из-за снижения давления на всасывании.
При стационарной установке установить в подающей трубе задвижку для регулировки расхода, высоты напора и потребляемой мощности. Установить также индикатор давления (манометр).

4. Подключение электрических частей

Электрические компоненты должны подсоединятся электриком, имеющим квалификацию, отвечающую требованиям местных норм.
Соблюдайте правила техники безопасности.
Заземлите насос.
Подключите защитный проводник к контактному выводу с символом ⏚.
Убедитесь, что частота и напряжения в сети совпадают с данными, указанными на табличке, и подсоедините кабеля питания к контактной колодке согласно схеме, данной на внутренней стороне крышки соединительной коробки.

ВНИМАНИЕ! Никогда не роняйте шайбу или другую металлическую деталь в канал внутреннего кабеля между контактами и статором. Если это произошло, снимите двигатель и достаньте упавшую деталь.

Установите **устройство для отключения от сети на обоих полюсах** (выключатель для отключения насоса от сети) с минимальным расстоянием между контактными частями в разомкнутом положении 3 мм.
При работе с трехфазными двигателями установите аварийный выключатель двигателя, рассчитанный на параметры тока, данные на заводской табличке.
Монофазные насосы серии AM поставляются с конденсатором, подключенным к контактам и (для напряжения 220-240 В и частоты 50 Гц) со встроенным термозащитным устройством.

5. Запуск

ВНИМАНИЕ! Категорически запрещается запускать насос «сухотруб» даже с целью проверки. Запускайте насос только после его полного заполнения жидкостью до уровня всасывающего раструба через соответствующее отверстие.

Проверьте вручную, что вал вращается.
При работе с трехфазными двигателями убедитесь, что направление вращения соответствует направлению стрелки на корпусе насоса; в противном случае, отключите насос от сети и поменяйте фазы. Проверьте, что насос работает в пределах параметров, указанных в тех. документации и не потребляет мощности больше, чем указано на табличке.
В противном случае, отрегулируйте задвижку на подаче или реле давления (если таковые имеются).

5.1. Заливание насоса

(Способность всасывания воздуха во всасывающую трубу при положении насоса **выше уровня воды**; когда всасывающая труба, без донного клапана, не может быть наполнена жидкостью вручную).
Условия для самовсасывания:
- Перед пуском корпус насоса заполнен водой до уровня всасывающего раструба (объем 2 литра для A 40, 3 литра для A 50, 5,5 литров для A 65, 8 литров для A 80)
- на подающем раструбе должен быть вертикальный участок трубы минимальной длиной 0,5 м;
- Задвижки на всасывании и подаче должны быть полностью открыты
- Всасывающая труба должны иметь муфты с полной герметичностью и должна быть хорошо погружена в нагнетаемую воду
- Механическое уплотнение с полной герметичностью (не поврежденное)

Для насосов A 40 и A 80 предусмотрены пробки для выхода воздуха (14.04). Чтобы полностью заполнить корпус насоса водой нужно вытащить пробку и заполнить корпус водой пока она не будет выливаться из отверстия. Закрыть отверстие пробкой перед включением насоса

Смотрите страницу с характеристиками для времени самовсасывания

6. Технический уход

Во время простоев насоса и при наличии опасности заморажвания, необходимо полностью слить жидкость из насоса.
После окончания работы с загрязненными жидкостями и перед сливом жидкости из насоса на короткое время включите насос на перекачку чистой воды для вывода остатков грязи.
Перед новым включением насоса проверьте, чтобы вал не был блокирован наростами, накипью или по другими причинам, и заполните насос полностью жидкостью.

ВНИМАНИЕ! Перед проведением операций по тех. обслуживанию насоса отключите его от сети.
Запрещается вводить пальцы в смотровое окно агрегата A 65, A 80 (после снятия крышки 14.70), если у Вас нет уверенности в том, что рабочее колесо остановилось окончательно.

7. Разборка

Перед проведением разборки закройте задвижки на всасывании и подаче и слейте жидкость из корпуса насоса.
При проведении разборки и последующей сборки пользуйтесь чертежом в разрезе, приведенном ниже.
Открутив винты 14.24 двигатель вытаскивается полностью вместе с рабочим колесом, а корпус насоса остается на трубах.

8. Запасные части

При заказе зап.частей указывайте номер зап.части на чертеже в разрезе и данные с заводской таблички.
Использовать подшипники с зазором C3 и консистентную смазку для высоких температур.

Насосы, которые необходимо проверить или починить, перед отправкой или доставкой должны быть опорожнены и тщательно прочищены внутри и снаружи.

9. Центровка насосно-двигательного агрегата

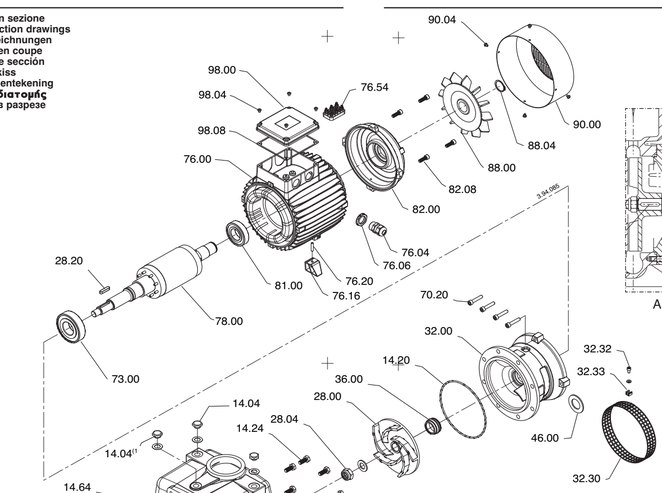
Двигатель-насосные агрегаты на опорной плите и с эластичным удлинительным соединением центруются на заводе-изготовителе перед отгрузкой. Центровка агрегата может нарушиться при транспортировке. Окончательная центровка проводится на месте установки.

После монтажа, закрепления анкерных болтов, подсоединения труб **перед запуском еще раз проверьте центровку соединения.**
При необходимости, отцентрируйте агрегат заново.
Снимите защитный кожух соединения и, используя компаратор или толщиномер, проверьте, чтобы расстояние между полумуфтами было одинаковым (3-4 мм) по всей окружности.
С помощью компаратора или линейки проверьте центровку (совпадение осей) наружных частей полумуфт.
Такая проверка проводится в 4 диаметрально противоположных точках периметра.

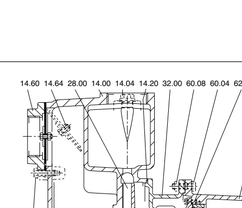
После проведения центровки, **перед запуском агрегата, установите на соединительной части защитный кожух** (защищает от контакта с ней в соответствии с правилами по технике безопасности).

В данные инструкции могут быть внесены изменения.

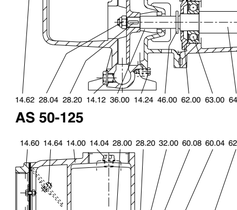
Disegni in sezione
Cross section drawings
Schnittzeichnungen
Dessins en coupe
Planos de sección
Spränsgskiss
Onderdelentekening
Σχέδιο διατομής
Чертеж в разрезе



A 65-150



AS 50-125



AS 65-150

Allineamento giunto
Alignment of coupling
Kupplungsausrichtung
Alignement de l'accouplement
Alineamiento de acoplamiento
Uppriktning av koppling
Uitlijning
Ευθυγράμμιση
Центровка соединения

I DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi CALPEDA S.p.A. dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che le Pompe A, AM, AS, B-A, B-AM, B-AS, tipo e numero di serie riportati in targa, sono conformi a quanto prescritto dalle Direttive 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2006/95/CE e dalle relative norme armonizzate.

GB DECLARATION OF CONFORMITY

We CALPEDA S.p.A. declare that our Pumps A, AM, AS, B-A, B-AM, B-AS, with pump type and serial number as shown on the name plate, are constructed in accordance with Directives 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2006/95/EC and assume full responsability for conformity with the standards laid down therein.

D KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, das Unternehmen CALPEDA S.p.A., erklären hiermit verbindlich, daß die Pumpen A, AM, AS, B-A, B-AM, B-AS, Typbezeichnung und Fabrik-Nr. nach Leistungsschild den EG-Vorschriften 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2006/95/EG entsprechen.

F DECLARATION DE CONFORMITE

Nous, CALPEDA S.p.A., déclarons que les Pompes A, AM, AS, B-A, B-AM, B-AS, modèle et numero de série marqués sur la plaque signalétique sont conformes aux Directives 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2006/95/CE.

E DECLARACION DE CONFORMIDAD

En CALPEDA S.p.A. declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que las Bombas A, AM, AS, B-A, B-AM, B-AS, modelo y numero de serie marcados en la placa de caracteristicas son conformes a las disposiciones de las Directivas 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2006/95/CE.

DK OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi CALPEDA S.p.A. erklærer hermed at vore pumper A, AM, AS, B-A, B-AM, B-AS, pumpe type og serie nummer vist på typeskilt, modelv y numero de serie marcados en la placa de caracteristicas son conformes a las disposiciones de las Directivas 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2006/95/CE og er i overensstemmelse med de heri indeholdte standarder.

P DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nós, CALPEDA S.p.A., declaramos que as nossas Bombas A, AM, AS, B-A, B-AM, B-AS, modelo e número de série indicados na placa identificadora são construídas de acordo com as Directivas 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2006/95/CE e somos inteiramente responsáveis pela conformidade das respectivas normas.

NL CONFORMITEITSVERKLARING

Wij CALPEDA S.p.A. verklaren hiermede dat onze pompen A, AM, AS, B-A, B-AM, B-AS, pomptype en serienummer zoals vermeld op de typeplaat aan de EG-voorschriften 2004/108/EU, 2006/42/EU, 2006/95/EU voldoen.

SF VAKUUTUS

Me CALPEDA S.p.A. vakuutamme että pumppumme A, AM, AS, B-A, B-AM, B-AS, malli ja valmistusnumero tyyppikilvestä, ovat valmistettu 2004/108/EU, 2006/42/EU, 2006/95/EU direktiivien mukaisesti ja CALPEDA ottaa täyden vastuun siitä, että tuotteet vastaavat näitä standardeja.

S EU NORM CERTIFIKAT

CALPEDA S.p.A. intygar att pumpar A, AM, AS, B-A, B-AM, B-AS, pumptyp och serienummer, visade på namnplåten är konstruerade enligt direktiv 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2006/95/EC. Calpeda åtar sig fullt ansvar för överensstämmelse med standard som fastställts i dessa avtal.

GR ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ

Εμείς ως CALPEDA S.p.A. δηλώνουμε ότι οι αντλίες μας αυτές A, AM, AS, B-A, B-AM, B-AS, με τύπο και αριθμό σειράς κατασκευής όπου αναγράφετε στην πινακίδα της αντλίας, κατασκευάζονται σύμφωνα με τις οδηγίες 2004/108/ΕΟΚ, 2006/42/ΕΟΚ, 2006/95/ΕΟΚ, και αναλαμβάνουμε πλήρη υπεύθυνότητα για συμφωνία (συμμόρφωση), με τα στάνταρς των προδιαγραφών αυτών.

TR UYGUNLUK BEYANI

Bizler CALPEDA S.p.A. firması olarak A, AM, AS, B-A, B-AM, B-AS, Pompalarımızın, 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2006/95/EC, direktiflerine uygun olarak imal edildiklerini beyan eder ve bu standartlara uygunluğuna dair tüm sorumluluğu üstleniriz.

RU Декларация соответствия

Компания "Calpeda S.p.A." заявляет с полной ответственностью, что насосы серий A, AM, AS, B-A, B-AM, B-AS, тип и серийный номер которых указывается на заводской табличке, соответствуют требованиям нормативов 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2006/95/CE.

Montorso Vicentino, 01.2010

Il Presidente
Licia Mattiazzo